Zeitschrift: Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

Herausgeber: Alliance nationale de sociétés féminines suisses

Band: 23 (1935)

Heft: 458

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Alliance Nationale de Sociétés féminines suisses

Le 28 août 1935.

Mesdames et chères Alliées,

Nous avons la joie de vous inviter à notre 34e Assemblée générale, les 5 et 6 octobre prochain.

Vous trouverez ci-joint la lettre du *Frauenverein* de Wädenswil, qui vous donne toutes les indications nécessaires, et nous espérons que vous vous rendrez nombreuses à cette Assemblée. Comme il n'y a qu'une quinzaine de lits disponibles dans les hôtels, nous engageons les déléguées à accepter très simplement l'hospitalité si aimablement offerte par des particuliers.

Nous vous rappelons que notre Caisse des voyages peut accorder un subside à votre déléguée, ou recevrait des dons avec reconnaissance. S'adresser à Mme Schönauer-Regenass, Pfaffenlohweg 49, Riehen, près Bâle. (Chèque postal V. 12781, Bâle.)

Avec ces lignes, vous recevrez la carte que votre déléguée devra présenter à l'entrée de l'Assemblée pour recevoir la carte bleue de vote. Nous vous rappelons que, d'après nos statuts, *une déléguée ne peut représenter qu'une autre Société en plus de la sienne.*

A l'ordre du jour de cette année figure l'élection du Comité, dont le Bureau doit changer de siège. Tant que ce dernier a été en Suisse romande, le Comité comptait cinq membres de langue française. Mmes Junod, Chenevard et Martin n'acceptent pas de réélection. Pour des raisons d'équité, et aussi pour la bonne marche du travail, le nouveau Comité doit comprendre trois membres romands au minimum. Vous trouverez ci-après la liste des candidates. Vous remarquerez qu'elle contient 13 noms pour 11 sièges à repourvoir. Les candidates sont proposées par un si grand nombre de Sociétés, qu'il est impossible de les énumérer dans la liste d'élection.

Nous vous signalons encore une enquête sur les secours aux femmes en couches, faite par Mme Gagg-Schwarz, en prévision de l'introduction d'une loi sur l'assurance maternité. Cette enquête est entreprise par l'Association suisse de Politique sociale, en liaison avec l'Office fédéral de l'Industrie, des Arts et Métiers, et du Travail, et l'Office fédéral des Assurances sociales. Les Sociétés de l'Alliance qui s'occupent de protection aux femmes en couches sont priées de répondre à un formulaire d'enquête, qu'elles peuvent demander à Mme Gagg-Schwarz, Gossetstrasse 48, Wabern près Berne.

Veuillez recevoir, Mesdames et chères Alliées, nos salutations très cordiales.

Pour le Comité:
La Présidente: A. de Montet.
La Secrétaire: Fanny Martin.

Election du Comité
LISTE DES CANDIDATES

Bureau

1. Mlle Clara Nef, Herisau, *Présidente.*
2. Mme E. Mettler, St-Gall, *Vice-Présidente.*
3. Mme Rechsteiner, Teufen, *Secrétaire.*

Membres

4. Mlle H. Dunner, avocate, Aarau, membre sortant, rééligible.
5. Mlle Clara Etzensperger, Dr. en droit, Schaffhouse, assesseur au Tribunal cantonal, présidente de l'Association schaffhousoise pour le suffrage féminin et membre du Comité de la *Frauenzentrale.*
6. Mlle Maria Fierz, Oberrieden-Zurich, ancienne présidente de la *Frauenzentrale* de Zurich.
7. Mlle Mathilde Gampert, Genève, directrice du Foyer des étudiantes de Genève.
8. Mme A. de Montet, Corseaux-Vevey, membre sortant, rééligible.
9. Sœur A. Pflüger, Zurich, membre sortant, rééligible.
10. Mlle A. Quinche, avocate, Lausanne, membre sortant, rééligible.
11. Mme M. Schoenauer, Riehen-Bâle, membre sortant, rééligible.
12. Mlle H. Stucki, Berne, membre sortant, rééligible.
13. Mme Klara Wacker, Bienne, ancienne présidente du *Verein zur Förderung der Fraueninteressen* de Bienne.

Lettre d'invitation

Mesdames,

Cette année, c'est une Société de la campagne qui invite l'Assemblée générale de l'Alliance. Le *Frauenverein* de Wädenswil vous recevra avec une grande joie les 5 et 6 octobre. Nous nous félicitons de ce que cette importante réunion ait lieu dans notre commune; puisse-t-elle apporter un enrichissement à toutes celles qui y participeront. Nous espérons que toutes les déléguées des villes comme de la campagne auront plaisir à se trouver dans ce village hospitalier, au bord d'un lac souriant, entouré de prairies et de coteaux ensoleillés.

Dès leur arrivée, nos hôtes pourront retirer, dans la salle d'attente de seconde classe, leur carte de fête (buffet froid du samedi soir, autobus, banquet du dimanche et promenade en bateau), et recevoir les renseignements concernant leur logement et leur bagage.

Les séances auront lieu samedi et dimanche, dans la Salle de concerts, près du nouveau Collège, où les cartes de fête pourront aussi être retirées à l'entrée. La soirée familière aura lieu à l'hôtel Engel. Le dimanche matin, culte à l'Eglise évangélique: prédication de Mlle Speiser, pasteur à Zuchwil.

Le dimanche, après la séance, un autobus conduira les déléguées à la presqu'île d'Au, où aura lieu le banquet.

Des logements gratuits en nombre suffisant ont été mis généreusement à notre disposition par les habitantes de Wädenswil. Les adresses de leurs hôtesses seront données par écrit aux déléguées et visiteuses qui se seront inscrites d'avance. Quant aux logements à l'hôtel, quelques chambres seulement peuvent être réservées à l'hôtel Engel et au Foyer pour tous sans alcool *Zur Sonne.*

Que nos sœurs de toute la Suisse viennent nombreuses dans notre village au bord de notre beau lac, et y passent des heures bienfaisantes: c'est le vœu que forme, avec ses salutations cordiales,

le *Frauenverein de Wädenswil.*

La soussignée s'inscrit pour:

1. la soirée familière de samedi à l'hôtel Engel, buffet froid . . . . . Fr. 1.—
2. l'autobus pour l'Au . . . . . » 0.50
3. le banquet du dimanche . . . . . » 4.—
4. la promenade en bateau . . . . . » 2.—
5. un logement gratuit.
6. une chambre à l'hôtel.

(Biffer ce qui ne convient pas.)

Adresse et signature:

.....

.....

.....

S'inscrire avant le 1er octobre auprès de Mme Wyssling, Dr. méd., Wädenswil.

poisson cru sont des preuves indiscutables de la misère qui règne en Asie. Or une dame richissime me confia, en me faisant visiter la somptueuse villa qu'elle venait de se faire construire à Tokyo, que, malgré son grand désir, elle ne pouvait se décider à visiter l'Europe, parce qu'on y couche dans des lits, et qu'elle est trop habituée à son confort pour consentir à s'en priver... J'ai dormi moi-même sur des nattes dans des endroits ignorés des étrangers, où il n'y a pas d'hôtel « européen », — et je ne m'en suis pas mal trouvée du tout.

Quant au riz et au poisson cru, j'ai constaté au cours de mes fréquents déplacements que mes co-passagers de 1re classe, qui eussent pu certainement s'offrir dans le wagon-restaurant un repas « européen » (1 yen = 85 cent. suisses, boisson comprise), choisissaient cependant le menu national (50 sen = 42 ½ cent.). Et les plats de résistance des dîners de luxe auxquels j'ai été invitée dans différents pays d'Asie étaient toujours... le riz et le poisson cru.

Il est évident que l'existence des enfants chinois est, dans certaines provinces et dans les grandes villes, extrêmement misérable à notre sens. Mais ce n'est pas la jeunesse seule qui souffre: c'est la population tout entière. J'évoque tout spécialement les conditions de vie effarantes des habitants de provinces telles que le Shensi (ne pas confondre avec le Shansi), où s'étendent et se superposent sur des centaines de kilomètres des montagnes rocheuses et désertiques où nulle herbe ne pousse, et où vivent — souvent dans des villages souterrains pour y être à l'abri de la chaleur intense, du froid excessif, des tempêtes effroyables, et des bandits — des populations subsistant de rien ou à peu près.

La vue de ces misères physiques et morales arrache des cris d'horreur et de pitié aux voyageurs impuissants à les soulager. Mais il ne faut pas oublier que ces êtres ignorent toute autre existence, et ne peuvent par conséquent se livrer à des comparaisons démoralisantes. Nos paysans suisses sont-ils malheureux parce qu'ils ne connaissent ni cinémas, ni théâtres, ni fêtes des fleurs ou autres, ni concours hippiques? Je viens de suivre de près, dans un coin reculé du Valais, la vie précaire d'un petit chevrier qui n'est pas très différentes de celle de maint enfant chinois. On ignore généralement chez nous que des centaines de milliers, peut-être des millions de Chinois non recensés vivent, avec toute leur famille, exclusivement dans leurs jonques, ne touchant terre que rarement. Cette existence rudimentaire au grand air et en toute liberté leur plaît, et ils ne l'échangeraient pas contre la nôtre, avec tout son cortège d'écoles, d'apprentissages, d'impôts, de lois, de préoccupations matérielles, et d'entraves à la liberté. Qui est dans le vrai?...

Les Chinois sont si prolifiques, que la nation s'augmente chaque année de millions d'âmes, malgré tous les cataclysmes, et lors même que dans certaines régions, 9 enfants sur 10 meurent dans leur première année. Dès l'âge de trois ans, ils sont dressés au travail, et le sort de la petite Pao-eul est partagé par des millions d'autres enfants. (A noter entre parenthèses que le salaire de 1 fr. 25 reçu par elle pour sa longue journée de travail doit s'entendre en argent français: il équivaut donc à 25 centimes suisses environ.)

Pao-eul, hélas! n'est pas seule digne de notre pitié. Il y aurait de poignants livres à écrire sur la vie des enfants de ces vastes contrées asiatiques, dont on ne se fait pas une idée bien précise chez nous. L'une des plus fortes émotions que j'ai ressenties au cours de mon long voyage a été celle-ci: Je parcourais pendant la nuit Séoul, capitale de la Corée, accompagnée d'un Coréen qui avait les deux mains dans ses poches, chacune crispée sur un revolver. Et voici qu'après minuit, dans une ruelle où hurlent des gramophones, où grelottent des chants étranges, et où glissent des ombres mystérieuses, j'aperçois un enfant d'une huitaine d'années, appuyé contre une porte de grange, et dont les sanglots déchirants contrastent cruellement avec l'ambiance. Je veux interroger le pauvre petit gosse; mais mon Coréen me pousse presque brutalement en disant: « Pressez le pas, Lady, ne vous arrêtez pas, ou je ne réponds de rien. »

Le secret de cet enfant, qui criait sa détresse en pleine nuit sans qu'elle éveillât le moindre écho, ne m'a point été dévoilé. Mais sa douleur s'est accrochée à mon souvenir, et bien souvent ce tableau poignant se dressa soudain avec insistance devant mes yeux, comme la quintessence de la misère de tous les enfants du monde qui souffrent.

Et que dire des centaines de jeunes filles toutes de blanc vêtues qui, le soir venu, sont exposées comme de la marchandise de luxe dans des vitrines brillamment éclairées, et cueillies une à une par les amateurs qui hantent cette partie de Séoul baptisée par moi « le quartier blanc »?...

Isabelle Debran.

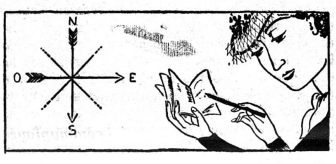
nime et pour la question si importante qu'il traite que nous avons pris connaissance de ce petit volume, nous devons avouer que nous regrettons en le fermant que son auteur se soit bornée à étudier de façon détaillée seulement les tribunaux pour enfants de Paris et de Belgique, et ait ainsi considérablement restreint la valeur de sa documentation en passant sous silence un si grand nombre d'expériences réalisées et d'institutions créées dans d'autres pays. Nous sommes étonnée aussi qu'aucune mention ne soit faite dans cette étude des travaux, pourtant si complets et si remarquables, de la Société des Nations, celle-ci possédant sur la question des tribunaux d'enfants justement une documentation très complète qu'il est véritablement bien fâcheux qu'ignorent les milieux pédagogiques: une preuve de plus de la nécessité de la création de ce « Centre d'Informations » dont nous parlions dans un précédent numéro, et qui rendra plus difficiles des lacunes dont on est en droit de s'étonner.

M. F.

Berthe Vuillemin: *R. C. 749.* Editions Victor Attinger. 3.50 fr.

Ce titre énigmatique précède un roman attachant où la réalité se mêle curieusement au fantastique, où il est question des victimes des Soviets, d'aviateurs hardis, d'une troublante figure de femme, sorte d'Antinéa qui aurait quitté les sombres pics du Hoggar pour établir son domaine quelque part dans le Turkestan. L'auteur a beaucoup d'imagination, — ou beaucoup de lecture, — et elle sait nous intéresser du début à la fin de ses pages plutôt mélancoliques.

J. V.



Carnet de la Quinzaine

Dimanche 1er septembre:

Bale. Berne, Lausanne et Zurich: Journées de la Femme et de la Démocratie, à l'occasion de la votation fédérale du 8 septembre sur la revision de la Constitution. (Voir programmes et détails plus haut.)

Jeudi 5 et vendredi 6 septembre:

Genève: Séances privées, sur convocation, du Comité Exécutif de l'Alliance Internationale pour le Suffrage des Femmes.

Samedi 7 septembre:

Genève: Séances privées, sur convocation, du Comité Exécutif de l'Alliance Internationale pour le Suffrage, et du Comité de Liaison du Conseil International des Femmes.

Dimanche 8 septembre:

Genève: Election populaire des juges de la Chambre pénale de l'Enfance (deux candidatures féminines).

Id. Séance privée sur convocation du *Joint Standing Committee* des grandes Organisations féminines internationales.

Lundi 9 septembre:

Genève: Ouverture de l'Assemblée de la Société des Nations.

Id. Séance privée, sur convocation, du Comité de Liaison des grandes Organisations féminines internationales.

Mardi 10 septembre:

Genève: Réunion privée, sur convocation, pour étude des questions d'intérêt féminin à l'ordre du jour de l'Assemblée, des femmes déléguées et des représentantes des Organisations féminines internationales.

Mercredi 11 septembre:

Genève: Séance sur convocation du Comité de Désarmement des Organisations féminines internationales.

Jeudi 12 septembre:

Genève: Réception offerte aux femmes déléguées par le *Joint Committee* des Organisations féminines internationales.

N. B. — *Il est impossible, au moment où ce tableau des réunions annoncées à l'avance à Genève est dressé, de donner déjà la liste complète de toutes les séances, rencontres, conférences, réunions, réceptions, etc., etc., qui vont s'organiser, et souvent trop rapidement pour pouvoir être annoncées ici, au cours de ces prochaines semaines. Que celles de nos lectrices qui voudraient d'autres renseignements, ou des convocations, veuillent bien s'adresser aux bureaux féminins établis à Genève pendant l'Assemblée, et notamment à celui de l'Alliance internationale pour le Suffrage, 6, rue Adhémar-Fabri (téléphone 24.367), où l'on se fera un plaisir de leur répondre de façon détaillée.*

6580 X

Avant d'acheter votre trousseau ou de renouveler votre linge de maison demandez sans engagement notre prix courant pour notre qualité solide, spéciale pour trousseaux

MAX MAIER
Manufacture de trousseaux en linge de maison
fabrication suisse et des Vosges
42, RUE DU RHONE . GENÈVE TÉL. 52.730

Ecole d'Etudes Sociales pour Femmes
GENÈVE .. Subventionnée par la Confédération
Semestre d'hiver: 24 octobre 1935 - 24 mars 1936
Culture féminine générale. Formation professionnelle d'Assistantes sociales (protection de l'enfance, etc.) de Directrices d'établissements hospitaliers, Secrétaires d'institutions sociales, Bibliothécaires, Laborantines.
Des auditeurs sont admis à tous les cours
Pension et Cours ménagers, cuisine, coupe, etc., formation de gouvernantes de maison, au Foyer de l'Ecole (Villa avec jardin). Programme (50 cts) et renseignements par le secrétariat, rue Ch.-Bonnet, 6.

Lait en Bouteille
pasteurisé
En vente dans toutes les laiteries
Laiteries Réunies
7705 X

IMPRIMERIE RICHTER. — GENÈVE

INSTITUT JAQUES-DALCROZE
RYTHMIQUE SOLFÈGE IMPROVISATION
Cours populaires du soir ... Cours pour Etudiants et Instituteurs
Cours pour enfants (7 à 14 ans) ... JARDIN D'ENFANTS (4 à 6 ans)
(préparation complète à la musique)
Ouverture des Cours: 16 Septembre
INSCRIPTIONS dès le 1er septembre, de 10 à 12 h. et de 15 à 18 h.